

« Nouveautés étrangères »

[s.a.]

Nuit blanche, magazine littéraire, n° 107, 2007, p. 76-79.

Femmes sacrifiées

L'esprit de sacrifice est-il consubstantiel à l'identité féminine ? Dans ***La femme et le sacrifice, D'Antigone à la femme d'à côté*** (Denoël), Anne Dufourmantelle propose une analyse de quelques figures féminines du sacrifice. Parmi elles, signalons Camille Claudel, Marie Curie, Louise Michel, Rosa Luxemburg et Flora Tristan.

Classique grec

Les éditions José Corti proposent aux amateurs de textes anciens une nouvelle traduction de la geste crétoise ***Erotokritos*** de Vitzentzos Cornaros (traduit par Robert Davreu). Cette épopée d'un amoureux transi qui traverse mille épreuves au nom de l'amour est considérée comme l'œuvre fondatrice de la littérature grecque moderne.

À bas les castes !

Il semble que le dernier roman d'Upamanyu Chatterjee n'ait rien à voir avec ce qui se publie en Inde ces temps-ci. Dans ***Nirvâna mode d'emploi*** (Joëlle Losfeld ; traduction collective), l'auteur décrit sur un ton subversif la vie d'un jeune riche marginal, attiré par les individus de castes inférieures.

Curiosité

L'archéologie des pratiques homosexuelles vient de s'enrichir d'un nouvel ouvrage : ***Le commerce des pissotières, Pratiques homosexuelles anonymes dans l'Amérique des années 1960*** de Laud Humphreys (La Découverte ; traduit par Henri Péretz). Publiée pour la première fois en 1970, cette étude menée selon la méthode de l'observation participante a été réalisée par un prêtre presbytérien, marié et père de deux enfants !



Orhan Pamuk

Album stambouliote

Un nouvel ouvrage du Prix Nobel de littérature 2006 vient de paraître aux éditions Gallimard. ***Istanbul*** (traduit par Jean-François Pérouse, Savas Demirel et Valérie Gay-Aksoy) d'Orhan Pamuk est le récit d'une vie intime traversée par l'histoire, les paysages, les mœurs de la ville turque. On dit que Pamuk réussit ici à en saisir l'âme.

Drôle de trame

Dans ***Intrigue à l'anglaise*** (Grasset), Adrien Goetz a eu l'idée de mêler la princesse Diana, Vivant Denon et le duc de Winsor à la disparition de trois mètres de la Tapisserie de Bayeux qui raconte la conquête de l'Angleterre par Guillaume Plantagenêt. Nuit blanche garantie, paraît-il.

Du monastère aux urnes

L'État aurait pris naissance au Moyen Âge dans les monastères. C'est donc aux clercs que l'on devrait la création de la république. C'est ce que démontrent deux ouvrages plus digestes qu'il n'y paraît, récemment parus aux éditions Les Belles Lettres : ***La religion de l'État, La construction de la république étatique dans le discours théologique de l'Occident médiéval (1250-1350)*** d'Alain Boureau et ***L'autorité des maîtres, Scolastique, normes et société au XIIIe siècle*** d'Elsa Marmursztejn.

Consentent-elles ?

Selon Geneviève Fraisse, l'idée du « consentement » pour autoriser le port du voile ou le métier de prostituée n'est guère acceptable. Dans son essai intitulé ***Du consentement*** (Seuil), l'essayiste démontre à quel point cette notion, souvent évoquée dans les débats, reste floue et peu expliquée.

En Océanie

Sven Lindqvist a participé au développement en Suède du mouvement documentariste à l'origine d'une littérature sociale engagée. Son dernier *opus* paru en français, ***Terra Nullius*** (Les Arènes, traduit par Hélène Hervieu), confirme sa réputation d'écrivain qui donne à voir le monde réel. Cette « terre de personne », c'est celle des aborigènes du continent australien. Une société en état de grand délabrement.

Handke

En 1972, Peter Handke signait ***J'habite une tour d'ivoire***, réédité cette année en format de poche chez Christian Bourgois, dans une traduction de Dominique Petit. L'ouvrage, une suite d'essais critiques sur la littérature, le théâtre, les mouvements culturels, dévoile la posture de l'écrivain dans le monde, pour qui les livres ont toujours été une manière d'y voir plus clair.

Se taire

Après le très beau livre ***À mon frère qui n'est pas mort*** (Grasset, 2002), consacré à son frère comédien Philippe Léotard, François Léotard nous offre un roman sur la quête des origines avec ***Le silence***, publié chez Grasset. Le roman de cet ancien ministre français raconte le passé d'un homme qui se tait depuis soixante ans.

L'amour du cinéma

Pour le soixantième anniversaire du festival de Cannes, on a demandé à J.M.G. Le Clézio d'écrire sur son parcours de cinéphile. ***Ballaciner*** (Gallimard) porte la marque bien personnelle de ce conteur admirable, auteur du ***Procès-verbal***.

Inédit

Les admirateurs de Philip K. Dick ont de quoi se réjouir. En effet, paraîtra en octobre, au Cherche Midi, ***Les voix de l'asphalte***, un inédit de l'auteur de ***Blade Runner***, mort en 1982. Retrouvé tardivement dans les papiers de la succession, ce roman fut écrit en 1953. On dit qu'il est très autobiographique.



Philippe Djian

En 10/18

On lira ***Un plaisir trop bref***, un choix de lettres inédites de Truman Capote, écrites entre 1939 et 1982. Deux ouvrages de Phlippe Djian sont par ailleurs réédités chez 10/18 : ***Doggy bag, Saison 1*** et ***Saison 2***.

Littérature japonaise

Yoko Ogawa figure parmi les auteurs japonais les plus importants de sa génération. Dans ses deux nouveaux recueils de nouvelles, ***Les paupières*** et ***La bénédiction inattendue***, publiés simultanément chez Actes Sud et traduits par Rose-Marie Makino-Fayolle, Ogawa présente des univers dénués d'exotisme, étranges et cruels, qui ressemblent à celui de ***L'annuaire***, sans doute son roman le plus connu.

Corps monstrueux

Dans ***Phénoménologie des corps monstrueux*** (PUF), Pierre Ancet s'attarde moins au corps déformé qu'à l'inquiétude qu'il fait naître chez l'observateur. Le philosophe s'attache à décrire le rôle de miroir que joue celui qu'on appelle un « monstre », miroir qui, affirme l'auteur, laisse entrevoir « le passé et l'avenir du vivant ».

L'après-11-septembre

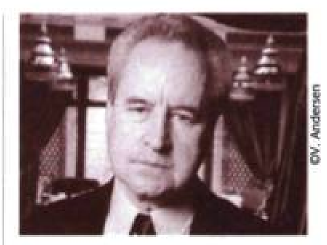
Nombreux ont été les romanciers qui ont traité du 11 septembre 2001. Peu ont réussi comme Jay McInerney à raconter de façon aussi réaliste les jours qui ont suivi l'attentat. Pour écrire ***La belle vie*** (L'Olivier ; traduit par Agnès Desarthe), l'écrivain s'est inspiré de son expérience sur le terrain, alors qu'il distribuait sandwiches et cafés aux sauveteurs.

Camps nazis

Quelque soixante ans plus tard nous parvient le témoignage unique d'un rescapé des Sonderkommandos, ces équipes spéciales affectées aux usines de mort. Peu s'en sont sortis puisque les déportés étaient gazés après seulement trois mois de travail. ***Sonderkommando, Dans l'enfer des chambres à gaz*** de Shlomo Venezia est publié chez Albin Michel.

Style minimaliste

Le dernier Christian Oster plaira ou déplaira : ceux qui apprécient son humour subtil et ses portraits en demi-teintes se régaleront en lisant ***Sur la dune*** (Minuit). Dans ce roman, l'auteur de ***Mon grand appartement*** (prix Médicis, 1999) met en scène, ici encore, un narrateur sans aspérités bousculé par les petits événements du quotidien.



John Banville

La mer

Inconsolable de la mort de son épouse, Max revient sur les lieux de son enfance, au bord de la mer, pour préparer une monographie sur Bonnard. C'est le cadre et le propos choisis par John Banville pour son roman ***La mer*** (Robert Laffont ; traduit par M. Albaret-Maatsch). La presse a salué unanimement la beauté et l'élégance de la plume de Banville qui a mérité le Man Booker Prize pour ce roman paru en 2005.

Moyen Âge

Le grand spécialiste du Moyen Âge, Robert Fossier, vient de faire paraître chez Fayard une monumentale étude intitulée ***Ces gens du Moyen Âge***. Faisant preuve de son habituelle érudition sur le sujet, Fossier y aborde la quotidienneté médiévale dans la perspective de l'immuable condition humaine.

Fraternité lumineuse

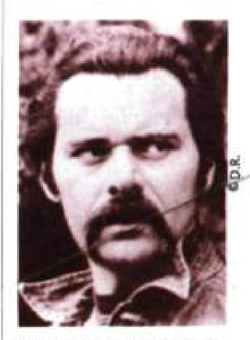
On connaît l'amitié qui liait Albert Camus et René Char. Ceux-ci s'échangèrent pas moins de deux cents lettres que vient de publier pour la première fois Gallimard, avec la contribution de Frank Planeille. Certaines paroles de ***Correspondance*** ont la profondeur des textes les plus achevés des deux auteurs français.

L'astrophysique pour tous

Hubert Reeves nous offre cet été la suite des ***Chroniques du ciel et de la vie***, publiées en 2005. Comme le précédent livre, ***Les chroniques des atomes et des galaxies*** (Seuil) sont la forme condensée de chroniques présentées sur France-Culture. L'astrophysicien y parle de trous noirs, d'univers parallèles et d'autres sujets touchant l'astrophysique et la cosmologie.

Thomas Bernhard

Les lecteurs de Thomas Bernhard seront heureux d'apprendre que les éditions Gallimard viennent de rassembler en un seul volume d'un peu moins de mille pages les récits autobiographiques de l'écrivain autrichien, rédigés entre 1971 et 1982. ***Récits*** (traduction collective) comprend, outre la dizaine de textes du cycle autobiographique, une entrevue réalisée par André Müller en 1979.



Gilbert Sorrentino

Curiosité

Ceux que ne rebutent pas les expériences littéraires audacieuses apprécieront sans doute le polymorphe ***Salmigondis*** de Gilbert Sorrentino (Cent Pages ; traduit par Bernard Hoepffner). S'y entremêlent des textes en cours d'écriture, de la correspondance de l'auteur, le journal des personnages et des articles scientifiques sur fond de création littéraire. Entre autres.



Peinture haïtienne

Un très bel ouvrage de Gérald Alexis nous fait découvrir trois siècles de peinture haïtienne. ***Artistes haïtiens, « Peinture magique en notre siècle »***, publié au Cercle d'Art, comprend pas moins de quatre-vingt-dix reproductions en couleur d'une qualité exceptionnelle.

Néonatalité

« Qu'est-ce qu'une vie qui vaut d'être vécue ? » Voilà la délicate question que se pose Anne Paillet dans ***Sauver la vie, donner la mort, Une sociologie de l'éthique en réanimation prénatale*** (La Dispute).

Soliloque à la Bernhard

Sébastien Brebel avait fait une entrée remarquée dans le monde littéraire avec un premier roman très personnel, ***Place forte***, publié chez P.O.L en 2002. Dans sa deuxième fiction qui paraît chez le même éditeur, ***Le fauteuil de Bacon***, l'écrivain démontre que l'action est bien secondaire quand se déploie une écriture audacieuse et dense.

Les Sudètes

Sans blanchir les coupables, Reinhard Jirgl parle de la misère des Allemands chassés des Sudètes, une région de la Tchécoslovaquie, à l'été 1945. Ces exilés, dont l'auteur fut l'un des descendants, ne trouveront jamais leur place ailleurs en Allemagne, montre-t-il dans le récit autobiographique ***Les inachevés*** (Quidam ; traduit par Martine Rémon).

Philosophie et génétique

Qu'est ce qui distingue l'être humain de l'animal ? se demande Axel Kahn dans son dernier essai, ***L'homme, ce roseau pensant, Essai sur les racines de la nature humaine***, publié chez Nil éditeur. Selon le généticien, l'homme est le seul être à pouvoir s'imposer un devoir. L'auteur ajoute qu'il est possible de corriger toute forme d'asocialité, même celle qui est dite génétique.

Pour la cause animale

Jean-Christophe Bailly rend hommage à « qui voit ce qu'il ne peut saisir et qui, saisissant qu'il ne saisit pas, regarde, regarde sans fin ». ***Le versant animal*** (Bayard) n'a rien du pamphlet ; l'auteur y constate plutôt la disparition des animaux dans nos vies.

Llosa s'entretient

Il y a quarante ans paraissait le premier roman en français de l'écrivain péruvien Mario Vargas Llosa, ***La ville et les chiens***. Depuis, le succès de l'auteur ne s'est jamais démenti. Alonso Cueto revient sur cette carrière dans un livre d'entretiens publié chez Gallimard, ***La vie en mouvement***, dans une traduction d'Albert Bensoussan.

Inde

Passionnés d'histoire et de géographie, voici que vient d'être créée chez Albin Michel une collection entièrement consacrée à l'Inde et à ses multiples visages. « Planète Inde » compte pour l'instant trois essais : ***Un autre Islam, Inde, Pakistan, Bangladesh*** de Marc Gaborieau, ***Une histoire de l'Inde, Les Indiens face à leur passé*** d'Éric Paul Meyer et ***Intouchables, Entre révolte et intégration*** de Robert Deliege.

À l'ombre de Kafka

L'auteur japonais Hirano Keiichirô s'est inspiré de ***La métamorphose*** de Franz Kafka pour nous concocter un roman pénétrant sur le désir de reconnaissance. Dans ***La dernière métamorphose*** (Philippe Picquier ; traduit par Corinne Atlan), un homme, reclus dans un coin de sa chambre, rêve de se transformer en cancrelat.

La route des Indes

Peu connu en Occident, Irwin Allan Sealy fait figure de classique dans son Inde natale. ***Le Trotter-nama*** (Fayard ; traduit par Dominique Vitalyos), qui rappelle le parcours de Justin Trotter, un Anglais installé en Inde, nous offre l'occasion de remédier à cette ignorance.

Succès international

La traduction française (par David Fauquemberg) de ***The People's Act of Love, Un acte d'amour***, paraît enfin aux éditions Métailié. Ce roman de l'Écossais James Meek met en scène une faune bigarrée dans une Sibérie occupée par la légion tchèque, en 1919. On annonce déjà l'adaptation cinématographique par Johnny Depp.

Esclaves sans maître

Nous voyons poindre aujourd'hui, dans nos sociétés occidentales, une nouvelle forme de domination. Comme le démontrent le philosophe Yves Charles Zarka et cinq autres intellectuels français réunis sous le nom des Intempestifs, nous croyons vivre dans un monde de libertés alors que ces choix ne sont pas les nôtres, mais ceux de tous. ***Critique des nouvelles servitudes*** (PUF) est à lire pour comprendre cette forme insidieuse de totalitarisme.



Javier Marías

Viva Marías

Javier Marías est certainement l'un des grands de la littérature espagnole contemporaine. Son éditeur français, Gallimard, nous propose la seconde partie de son triptyque, ***Ton visage demain, Danse et rêve*** (traduit par Jean-Marie Saint-Lu), où se mêlent littérature d'espionnage et souvenirs de famille. Ce roman fait suite à ***Fièvre et lance***, paru en 2004.

Prisonnier des geôles

C'est pendant ses treize années de détention comme prisonnier politique que l'Uruguayen Carlos Liscanoa conçut ***Souvenirs de la guerre récente***, un roman qui sort cet été chez Belfond, dans une traduction de Jean-Marie Saint-Lu. Le papier étant alors rationné, l'écrivain dut en transcrire les grandes lignes dans une écriture minuscule et illisible et mémoriser tout le reste. Une œuvre bouleversante.

Retour sur le XXe siècle

Le Néerlandais Geert Mak revisite le siècle passé avec ***Voyage d'un Européen à travers le XXe siècle*** (Gallimard ; traduit par Bertrand Abraham). Entreprise à la fois littéraire, journalistique et historique, ce pavé de plus de 1000 pages s'articule autour des grandes dates de l'histoire européenne et de leurs répercussions sur quelques histoires privées.

Le nouveau Carey

Après *Ma vie d'imposteur*, paru en 2005, le grand écrivain australien Peter Carey nous propose ***Haut vol : histoire d'amour*** (Christian Bourgois ; traduit par Elizabeth Peellaert), une virée dans le monde de l'art moderne, ses faussaires, ses marchands véreux et ses collectionneurs.

Vietnam

Le brillant écrivain canadien David Bergen vient de faire paraître ***Un passé envahi d'ombres***, chez Albin Michel (traduit par Pierre Bondil). Hanté par le meurtre d'un jeune Vietnamien, un vétéran de la guerre du Vietnam retourne sur les lieux du conflit pour expier, une fois pour toute, cette faute. Mais on n'échappe pas si facilement à son passé.



© J.L. Bertini

William H. Gass

Méditation sur l'Histoire

Alors qu'il devait achever de rédiger un ouvrage intitulé *Culpabilité et innocence dans l'Allemagne d'Hitler*, un historien se met à écrire l'histoire de sa propre vie : son enfance, son mariage, le tunnel qu'il creuse sous la maison... Un roman fabuleux qui entremêle habilement la grande Histoire et la petite. ***Le tunnel*** de William H. Gass est publié au Cherche midi, dans une traduction de Claro.

Un Anglais sous les Tropiques

Nigel Barley, anthropologue et conservateur au British Museum dans une vie antérieure, s'est rendu célèbre pour avoir marié, dans ses livres, ethnologie et humour. Le voici de retour avec la biographie d'un Anglais téméraire, excentrique et voyageur : ***Un rajah blanc à Bornéo, La vie de Sir James Brooke*** (Payot ; traduit par Bernard Blanc).

Qui est Dieu ?

« Le moins qu'on puisse dire au sujet de Dieu, c'est qu'il n'est pas pressé de nous voir accéder à la perfection », écrit Stéphanie Janicot dans son délicieux ouvrage ***Dieu est avec vous... (sous certaines conditions)***, publié chez Bayard.



© J.D. Sloan

Charles C. Mann

Peuples précolombiens

L'Histoire officielle s'est peu attardée aux civilisations précolombiennes. Le dernier ouvrage de Charles C. Mann, ***1491, Nouvelles révélations sur les Amériques avant Christophe Colomb*** (Albin Michel ; traduit par Marina Boraso), vient combler le vide. On y découvre de vastes empires, cultivés, riches et soucieux de leur environnement. Le livre est agrémenté de plusieurs cartes, illustrations et photos.